



Square Dance in Russia Square Dance in Russland

TATIANA ANTONOVA, PRESIDENT
ONEGO WAVE DANCERS, PETROZAVODSK

From September 20 to 23 a caller school in Petrozavodsk took place. It was the third one – the first one was in 2008 by Uli Schingen, then in 2009 by Tomas Machalik and now in 2012 the coach was Ken Ritucci from USA.

There were 14 students in attendance; the callers from all Russian clubs came to Petrozavodsk. The classes started at 10 a.m. and finished at 6 p.m. We had a dinner break from 2 p.m. till 3 p.m. and coffee breaks during the classes.

The youngest caller was a 14 year old Victor with a beautiful voice from a "newly born" but a very energetic and enthusiastic club from Kaliningrad. Brand new callers Tatiana and Anatolii from the same club were determined to master the art of calling.

The callers Larisa and Sergei from Saint Petersburg, Anna and Olga from Murmansk and Svetlana, Nikolai, Sasha and Fedor from Petrozavodsk know each other quite well and participated in the previous seminars in Russia. Ken Ritucci remarked the improvement of those who attended the school last year in Saint Petersburg and the good understanding of the material by the brand new callers.

We all were very happy to meet Alsu, Natalia and other dancers from Moscow who came to our club for the first time. Natasha said the that she had a feeling as if something important was happening –the history of the Russian Square Dance was forming and we all

Vom 20. bis 23. September fand in Petrozavodsk eine Callerschulung statt – es war die dritte. Die erste war in 2008 mit Uli Schingen, dann in 2009 mit Tomas Machalik, und nun in 2012 war Ken Ritucci aus den USA der Ausbilder.

14 Students nahmen teil. Die Caller aller russischen Clubs waren nach Petrozavodsk gekommen. Die Class startete jeweils um 10:00 Uhr und endete um 18:00 Uhr. Von 14:00 bis 15:00 Uhr hatten wir Mittagspause, Kaffeepausen zwischendurch.

Der jüngste Caller war der 14 Jahre alte Victor von dem „neugeborenen“ aber sehr aktiven und begeisterten Club in Kaliningrad. Ganz frischgebackene Caller Tatiana und Anatolii vom gleichen Club waren fest entschlossen, die Kunst des Callens zu meistern.

Die Caller Larisa and Sergei aus St. Petersburg, Anna und Olga aus Murmansk und Svetlana, Nikolei, Sasha und Fedor aus Petrozavodsk kennen sich bereits recht gut von früheren Seminaren in Russland. Ken Ritucci bemerkte die Fortschritte bei den Teilnehmern der Klasse vom letzten Jahr in St. Petersburg und das gute Verständnis der Materie bei den ganz neuen Callern.

Alle freuten sich sehr, Alsu, Natalia und weitere Tänzer aus Moskau zu treffen, die unseren Club zum ersten Mal besuchten. Natasha sagte, dass sie das Gefühl habe, dass etwas Wichtiges passierte - die Geschichte des russischen Square Dances entstand, und wir alle waren Zeugen. Ein weiteres, wichtiges Stadium in der Geschichte des russischen Square Dance wird die Gründung des SD-Clubs in Moskau sein

were witness to it. Another important stage in Russian Square Dance history will be a SD Club in Moscow – the heart of Russia. We all look forward to it.

Today after two weeks passed and all emotions have settled down I can say: Yes, that's true! The caller school was successful! Ken Ritucci has enthusiasm that is infectious and he managed to make the atmosphere very friendly, exciting and warm thanks to his personality. It was not just a group of people learning together but a team of coworkers, the thread of friendship tied us together! The beginning of this thread is the efforts of all the SD instructors who worked with Russian callers before!

The Round Table Talk showed that callers understand that they must work hard. And everybody felt honored when Ken Ritucci suggested that he would come next year again and continue teaching.

When I look back to 2006, when our club just danced to the CD or vinyl records and see how things have changed, I can't believe that can be true! We have two callers Fedor and Sasha who are doing pretty well. And we have two more Svetlana and Nikolai whose progress is noticeable.

Now our life has become more interesting as we have fun and interesting Dance Parties with guests from other Russian clubs. Our traditional Christmas party is loved not only by our dancers, but by the dancers from Murmansk and Saint Petersburg. On 6-7th January 2012 we had a Christmas party with caller Kaj Wikholm and 10 dancers from Finland; dancers from Russian clubs of Saint Petersburg, Murmansk and Kaliningrad also joined us. At the end of June we

– im Herzen Russlands. Wir freuen uns alle darauf.

Heute, nach zwei Wochen, nachdem die Emotionen abgeklungen sind, kann ich sagen: Ja, das stimmt: Die Callerschule war erfolgreich! Ken Ritucci strahlt eine Begeisterung aus, die ansteckend ist. Er brachte es fertig, mit seiner lockeren Art eine Atmosphäre zu schaffen: sehr freundschaftlich, spannend und warmherzig. Es war nicht nur eine Gruppe von Leuten, die zusammen lernten, sondern ein Team von Mitarbeitern, der Faden der Freundschaft verband uns. Den Anfang dieses Fadens zu finden ist das Ziel aller Squaredance-Ausbilder, die bereits mit russischen Callern gearbeitet haben.

Das Gespräch am Runden Tisch zeigte, dass die Caller wissen, dass sie schwer arbeiten müssen. Alle empfanden es als eine Ehre, als Ken Ritucci andeutete, dass er im nächsten Jahr wiederkommt und weiter unterrichten wird.

Wenn ich auf das Jahr 2006 zurück schaue, als unser Club nach CD oder Platten tanzte und nun sehe, wie es sich geändert hat, kann ich kaum glauben, dass es wahr ist! Wir haben zwei Caller, Fedor und Sasha, die ihre Sache ziemlich gut machen. Und wir haben noch zwei weitere, Svetlana und Nikolai, die bemerkenswerte Fortschritte machen.

Nun ist unser Leben interessanter geworden, da wir Spaß haben und interessante Tanzparties mit Gästen von anderen russischen Clubs. Alle lieben unsere traditionelle Weihnachtsparty - nicht nur unsere Tänzer, sondern auch die Tänzer aus Murmansk und St. Petersburg. Am 6. und 7. Januar 2012 hatten wir unsere Weihnachtsparty mit dem Caller Kaj Wikholm, 10 Tänzern aus Finnland, und Tänzern von den russischen Clubs in St. Petersburg, Murmansk und Kaliningrad. Ende Juni tanzten wir mit den Callern Hanna, Mats und Lars sowie Tänzern von den Energy

danced with callers Hanna, Mats and Lars and dancers from Energy Squares and Sjobo Bears from Sweden then traveled with them to Saint Petersburg and had a lot of fun there!

Our two other traditional Dances are Maslennitsa Dance (Pancake week) and the afterparty with pancakes. And the other one is World Dance Day at the end of April. On this day I always think of those who made my country happy with Square Dancing! First of all I think about our German friends who did a great job, made their efforts and shared knowledge and invest their money to get us the idea of how people can live! I am speaking about GRSD Friends: Eberhard und Traudel Walz, Rolf und Gerlinde Mittendorf, Ernst und Karin Schott, Oskar und Gertrud Bachsleitner, Wolfgang Grätz, Ingrid und Lutz Hertwig, Karl Udo Schreiber, Helmar Wolf and the callers who taught Sasha and Fedor at callers school in Germany: Kenny Reese and Al Stevens; Uli Schingen who came several times to Russia to help our callers; I think of David and Celia from UK, Betsy and Jim from USA. I say Thank You! To Walt Burr who helped my son to come to GSI caller school in England and be taught by brilliant teachers who were on staff there: Deborah and Jon Jones, Kenny Reese, Paul Bristow and Tony Oxendine. These lines are tribute to a wonderful Lady Martha Jaremko from Florida who did so much for providing Russian dancers with square dance attire and who I was happy to be friends with though in correspondence, I enjoyed her letters about Square Dance and her dancing experience.

Now our club – Onego Wave Dancers - and Square Dance in Russia are com-

Squares und Sjobo Bears aus Schweden, mit denen wir dann nach St. Petersburg reisten, wo wir sehr viel Spaß hatten.

Unsere zwei weiteren traditionellen Tanzveranstaltungen sind erstens der Maslennitsa-Tanz (Pfannkuchenwoche) mit Pfannkuchen auf der Afterparty. Die andere ist der Welttanztag Ende April. An diesem Tag gedenke ich immer derer, die mein Land mit Squaredance glücklich gemacht haben! An erster Stelle denke ich an unsere deutschen Freunde, die tolle Arbeit geleistet haben, sich große Mühe gegeben haben, ihr Wissen mit uns geteilt und ihr Geld investiert haben, um uns die Idee zu vermitteln, wie Menschen leben können! Ich rede von den Deutsch-Russischen-Square-Dance-Freunden: Eberhard und Traudel Walz, Rolf und Gerlinde Mittendorf, Ernst und Karin Schott, Oskar und Gertrud Bachsleitner, Wolfgang Grätz, Ingrid und Lutz Hertwig, Karl Udo Schreiber, Helmar Wolf. Dann die Caller, die Sasha und Fedor auf deutschen Callerschulungen ausgebildet haben: Kenny Reese und Al Stevens; Uli Schingen, der mehrmals nach Russland kam, um unseren Callern zu helfen. Ich denke an David und Celia aus Großbritannien und Betsy und Jim aus den USA. Ich sage „Vielen Dank“ an Walt Burr, der meinem Sohn geholfen hat, auf die GSI Callerschule in England zu kommen, wo er von den dortigen hervorragenden Lehrern Deborah und Jon Jones, Kenny Reese, Paul Bristow und Tony Oxendine unterrichtet wurde. DIESE Zeilen zollen einer wunderbaren Dame aus Florida, Martha Jaremko, Tribut. Sie hat so viel getan, unsere russischen Tänzer mit Squaredance-Kleidung zu versorgen. Ich schätze mich glücklich, durch unsere Korrespondenz ihre Freundin geworden zu sein. Mir bereiten ihre den Squaredance betreffenden Briefe und ihre Squaredance-Erfahrung viel Freude.

Als nächstes steht der 10. Geburtstag unseres Clubs, die Onego Wave Dancers, und

ing to its 10th anniversary.

I hope very much that this callers school in Petrozavodsk in 2012 will be a benchmark for future callers school and Russian callers in 2013 will be even more diligent and devoted to Square Dance!

damit des Squaredances in Russland an.

Ich hoffe sehr, dass diese Callerschulung 1912 in Petrozavodsk der Maßstab für künftige Callerschulungen sein wird und dass russische Caller in 2013 noch eifriger sein werden und dem Squaredance noch enger verbunden.

Übersetzung: Ursula Kreis

2012 !!!